

فيدرر ينسحب من النسخة الأولى لكأس العالم

أستراليا المفتوحة، جاهزا ومستعدا". وأعلن فيدرر المصنف ثالثا عالميا، انسحابه أيضا من دورة باريس، آخر دورات الماسترز لآلاف نقطة، وذلك من أجل تحضير نفسه للعام المقبل. وقد أعلن الحساب الخاص بكأس العالم على تويتر "أعلن روجيه فيدرر انسحابه من كأس العالم لظروف عائلية لذا تم سحب سويسرا من المنافسة". ويستعد فيدرر للمنافسة في بطولة الماسترز الختامية في لندن لأفضل ثمانية لاعبين في العالم والتي تنطلق في 10 نوفمبر.

المفتوحة، أولى البطولات الأربع الكبرى التي توج فيدرر بلقبها في ست مناسبات، وتضم 24 دولة موزعة على ست مجموعات، وتبلغ ثمانية منتخبات الدور الإقصائي، على أن تستضيف سيدني وبريزبان وبيثرب مباريات المجموعات. وتابع السويسري "إنه القرار الأنسب إذا ما أردت الاستمرار في المنافسة في روزنامة رابطة المحترفين لفترة أطول (..) أقول لاجما هيري في أستراليا، أراكم في بطولة

باريس - أعلن السويسري روجيه فيدرر الأربعاء انسحابه من النسخة الأولى لكأس العالم لمنتخبات كرة المضرب 2020، التي تستضيفها أستراليا في يناير المقبل بسبب "ظروف عائلية". وجاء في بيان صادر عن فيدرر المتوج بلقب 20 بطولة كبرى (رقم قياسي) "أعلن بأسف شديد انسحابي من النسخة الأولى لكأس العالم للمنتخبات في كرة المضرب". وتابع فيدرر (38 عاما) "بعد محادثات مع عائلتي وأفراد فريقتي بشأن العام المقبل، قررت أن الراحة لمدة أسبوعين إضافيين في المنزل ستكون مفيدة لعائلتي ومستوياتي". وتقام البطولة بين 3 و12 يناير 2020، وذلك قبل انطلاق بطولة أستراليا



منتخبا نيجيريا وأنغولا يؤكدان تألقهما بمونديال الناشئين

قبل أن يستعديها المنتخب البرازيلي بالفوز الكبير 0-3 على نيوزيلندا بينما منى المنتخب الكندي بهزيمته الثانية على التوالي. وانتهى المنتخب الأنغولي الشوط الأول لصالحه بهدف سجله زيني ولكن المنتخب الكندي تعادل في الشوط الثاني بهدف سجله راسل رو. وبينما استعد الفريقان للخروج بنتيجة التعادل، أحرز ديفيد نزانزا هدف الفوز الثمين للمنتخب الأنغولي في الوقت بدل الضائع للمباراة. وحصل المنتخب البرازيلي على بطاقة التأهل الأولى من هذه المجموعة كما ساهم في حسم البطاقة الثانية لصالح نظيره الأنغولي بعد تغلب ناشئي السامبا على نيوزيلندا بثلاثة سجلها جورج كايو وتابليس ماجنو ودينيو روزا. ويتصدر ناشو السامبا المجموعة برصيد ست نقاط.

مقابل ثلاثة القاب للبرازيل. ويحتل المنتخب الإكوادوري المركز الثاني في المجموعة برصيد ثلاث نقاط بينما يحتل منتخبا أستراليا والمجر المركزين الثالث والرابع على التوالي برصيد نقطة واحدة فقط من تعادلهما سويا 2-2.

ريو دي جانيرو - اندركت منتخبات البرازيل ونيجيريا وأنغولا لكرة القدم الدور الثاني (دور الستة عشر) ببطولة كأس العالم للناشئين (تحت 17 عاما) بعدما حقق كل منها انتصاره الثاني على التوالي في مجموعته بالدور الأول للبطولة المقامة حاليا في البرازيل. وأحرز إبراهيم سعيد ثلاثة أهداف (هاتريك) ليقود المنتخب النيجيري إلى الفوز الثمين 3-2 على نظيره الإكوادوري في الجولة الثانية من مباريات المجموعة الثانية. ورفع المنتخب النيجيري رصيده إلى ست نقاط في صدارة المجموعة وتاهل إلى الدور الثاني بغض النظر عن نتيجة مباراته أمام أستراليا في الجولة الأخيرة من مباريات المجموعة. ويتصدر المنتخب النيجيري قائمة أكثر المنتخبات نجاحا في تاريخ البطولة حيث أحرز اللقب خمس مرات سابقة

المنتخب النيجيري يتصدر قائمة أكثر المنتخبات نجاحا في تاريخ البطولة، حيث أحرز اللقب خمس مرات سابقة

المترجم دليل المدرب الأجنبي الدائم في الدوري الصيني

ستويكوفيتش عندما يرفع صوته أكثر من اللازم، "في مثل هذه الحالة لا أترجم أشد التعبيرات حدة، وإلا فقد أصب الزيت على النار، لكنني أنقل رسالة المدرب إلى الفريق بطريقة أخرى". وهو ما يعني أنه في بعض الأحيان لا يقوم المترجمون بنقل كلمات المدربين حرفيا خلال المؤتمرات الصحفية، خاصة تلك التي تستهدف الحكام. والهدف من ذلك هو تجنب فرض عقوبات من الاتحاد الصيني المعروف بصرامته. وباختصار هم بمثابة الملك الحارس إلى درجة أن الإسباني سيرجي المدافع السابق لفريق برشلونة الإسباني (1993-2002) الذي أشرف على تدريب تشجيانغ غرينتاون من دوري الدرجة الثانية، لقب مترجمه الخاص بـ"توتجي".

اللغة الإنجليزية بشكل مستمر ومتكرر في الصين، إلى إنشاء قطاع نشط للغاية من مترجمي كرة القدم معظمهم من الرجال في العشرينات من عمرهم. في الغمورين الذين يرغبون في خوض تجارب جديدة في عالم كرة القدم بعيدا عن الدوريات الأوروبية التقليدية رغم ما تتمتع به من ندية وأجواء حماسية كبيرة، سواء في إنكلترا أو في إسبانيا أو في إيطاليا أو في غيرها. ويسلط تقرير صحافي الضوء على وضعية بعض المدربين الأجانب الذين يجدون صعوبة في التأقلم بهذا الدوري الذي يختلف كلياً عن الدوريات الأوروبية بعامل قلمنا تتم دراسته قبل الموافقة على أي عرض من هذا الفريق أو ذلك، إلا وهو اللغة. ومن هنا تبرز أهمية المترجمين الفوريين كدليل لإضفاء طابع عمل هذا المدير الفني أو ذاك.

شغفها - تزايد الرهان على الانتقال إلى الدوري الصيني في السنوات الأخيرة، سواء بالنسبة إلى بعض اللاعبين الموهوبين أو المديرين الفنيين المغمورين الذين يرغبون في خوض تجارب جديدة في عالم كرة القدم بعيدا عن الدوريات الأوروبية التقليدية رغم ما تتمتع به من ندية وأجواء حماسية كبيرة، سواء في إنكلترا أو في إسبانيا أو في إيطاليا أو في غيرها. ويسلط تقرير صحافي الضوء على وضعية بعض المدربين الأجانب الذين يجدون صعوبة في التأقلم بهذا الدوري الذي يختلف كلياً عن الدوريات الأوروبية بعامل قلمنا تتم دراسته قبل الموافقة على أي عرض من هذا الفريق أو ذلك، إلا وهو اللغة. ومن هنا تبرز أهمية المترجمين الفوريين كدليل لإضفاء طابع عمل هذا المدير الفني أو ذاك.

ضرورة ملحة

يعتبر المترجمون الفوريون في الدوري الصيني ضرورة ملحة في بلد يعد فيه التحذير بلغة أخرى، لاسيما الإنجليزية، أمراً صعباً. ولا يقتصر عمل هؤلاء على ترجمة أقوال مدربين من أمثال الإسباني رافاييل بينيتيز أو الصربي دراغان ستويكوفيتش بل يتنمّل أيضاً مساعدة هؤلاء في حياتهم اليومية كفتح حساب في مصرف أو حتى خلال الذهاب للتسوق.



خبرة في قراءة لغة الشفاه



سيطرة واضحة

الثبات عنوان رحلة مانشستر سيتي إلى الألقاب المحلية

ثلاثية تضع سيتي في ربع نهائي الرابطة الإنكليزية

تابع مانشستر سيتي رحلة الدفاع عن ألقابه المحلية وتمكن من انتزاع ورقة العبور إلى ربع نهائي كأس رابطة الأندية الإنكليزية المحترفة باستحقاق بعدما حسم النتيجة لصالحه أمام ساوثهامبتون بثلاثة كاملة، ويرافق فريقه ليستر سيتي وإيفرتون بطل إنكلترا الموسم الماضي إلى هذا الدور بانتظار ما ستكشف عنه بقية نتائج هذه الجولة.

لندن - تمكن مانشستر سيتي حامل اللقب من كسب ورقة عبوره إلى الدور ربع النهائي لمسابقة كأس رابطة الأندية الإنكليزية المحترفة في كرة القدم بعد فوزه الكاسح على ضيفه ساوثهامبتون 3-1 في دور ال16 من المسابقة المحلية. وفي بقية المباريات التي أقيمت ليلة الثلاثاء، كان ليستر سيتي وإيفرتون أبرز مرافقي سيتي إلى ربع النهائي وذلك بعد تفوقهما على بيرتون البيون (درجة ثالثة) ووتفورد.

تعرض لها فريقه الأسبوع الماضي أمام ليستر بانها تعد وصمة عار للنادي. لكن هانز هولت نظر إلى زاوية إيجابية ضيقة بشأن تلك الهزيمة، مؤكدا أنها رغم فسوتها فإنها جاءت في بداية الموسم لتمنح اللاعبين الفرصة للعودة إلى الطريق الصحيح. وقال المدرب النمساوي لهيئة الإذاعة البريطانية "بي.بي.سي" عقب خسارة فريقه أمام سيتي الثلاثاء "صعبة كلمة خاطئة، كان من الصعب بالنسبة إلي إيجاد كلمات مناسبة.. وإجابات مناسبة كذلك". وأضاف "لم أتعرض لمثل هذا الموقف في حياتي أو مسيرتي التدريبية. لا تزال الخسارة عاقلة بمخيلتي ولا يمكن نسيانها". وترجم سيتي هيمنته في الشوط الأول بهدفين لنجميه الأرجنتينيين، الأول عبر المدافع نيكولاس أوتامندي الذي حوّل برأسه كرة عرضية رقعها من على مشارف المنطقة زميله البرتغالي برناردو سيلفا، إلى هدف في مرمى حارس ساوثهامبتون اليكس مكارثي. وبعدما هدد المرمى بركلة حرة مباشرة مرت قريبة من القائم، نجح سيرجيو أغويرو في هز شبك مكارثي، عندما تابع بالقدم كرة عرضية من على الجهة اليمنى عبر المدافع كايو ووكر. واستكمل سيتي في الشوط الثاني سيناريو الشوط الأول، وأضاف أغويرو هدفه الشخصي الثاني والثالث لفريقه بعدما ارتدت تسديدة قوية من خارج المنطقة للجزائري رياض محرز، من قدم أحد مدافعي ساوثهامبتون، فتهيات سهلة أمام المهاجم الأرجنتيني الذي تابعها ليخادع بها حارس المرمى. وقال هانز هولت "هذه بمثابة علامة موجودة على وجوهنا الآن. عندما لا يؤدي أي شخص بشكل جيد بما يكفي سينظر للمرأة ويفكر في هذه المباراة". وأضاف "لا يمكن أن تكون أسوأ من

تعرض لها فريقه الأسبوع الماضي أمام ليستر بانها تعد وصمة عار للنادي. لكن هانز هولت نظر إلى زاوية إيجابية ضيقة بشأن تلك الهزيمة، مؤكدا أنها رغم فسوتها فإنها جاءت في بداية الموسم لتمنح اللاعبين الفرصة للعودة إلى الطريق الصحيح. وقال المدرب النمساوي لهيئة الإذاعة البريطانية "بي.بي.سي" عقب خسارة فريقه أمام سيتي الثلاثاء "صعبة كلمة خاطئة، كان من الصعب بالنسبة إلي إيجاد كلمات مناسبة.. وإجابات مناسبة كذلك". وأضاف "لم أتعرض لمثل هذا الموقف في حياتي أو مسيرتي التدريبية. لا تزال الخسارة عاقلة بمخيلتي ولا يمكن نسيانها". وترجم سيتي هيمنته في الشوط الأول بهدفين لنجميه الأرجنتينيين، الأول عبر المدافع نيكولاس أوتامندي الذي حوّل برأسه كرة عرضية رقعها من على مشارف المنطقة زميله البرتغالي برناردو سيلفا، إلى هدف في مرمى حارس ساوثهامبتون اليكس مكارثي. وبعدما هدد المرمى بركلة حرة مباشرة مرت قريبة من القائم، نجح سيرجيو أغويرو في هز شبك مكارثي، عندما تابع بالقدم كرة عرضية من على الجهة اليمنى عبر المدافع كايو ووكر. واستكمل سيتي في الشوط الثاني سيناريو الشوط الأول، وأضاف أغويرو هدفه الشخصي الثاني والثالث لفريقه بعدما ارتدت تسديدة قوية من خارج المنطقة للجزائري رياض محرز، من قدم أحد مدافعي ساوثهامبتون، فتهيات سهلة أمام المهاجم الأرجنتيني الذي تابعها ليخادع بها حارس المرمى. وقال هانز هولت "هذه بمثابة علامة موجودة على وجوهنا الآن. عندما لا يؤدي أي شخص بشكل جيد بما يكفي سينظر للمرأة ويفكر في هذه المباراة". وأضاف "لا يمكن أن تكون أسوأ من

تعرض لها فريقه الأسبوع الماضي أمام ليستر بانها تعد وصمة عار للنادي. لكن هانز هولت نظر إلى زاوية إيجابية ضيقة بشأن تلك الهزيمة، مؤكدا أنها رغم فسوتها فإنها جاءت في بداية الموسم لتمنح اللاعبين الفرصة للعودة إلى الطريق الصحيح. وقال المدرب النمساوي لهيئة الإذاعة البريطانية "بي.بي.سي" عقب خسارة فريقه أمام سيتي الثلاثاء "صعبة كلمة خاطئة، كان من الصعب بالنسبة إلي إيجاد كلمات مناسبة.. وإجابات مناسبة كذلك". وأضاف "لم أتعرض لمثل هذا الموقف في حياتي أو مسيرتي التدريبية. لا تزال الخسارة عاقلة بمخيلتي ولا يمكن نسيانها". وترجم سيتي هيمنته في الشوط الأول بهدفين لنجميه الأرجنتينيين، الأول عبر المدافع نيكولاس أوتامندي الذي حوّل برأسه كرة عرضية رقعها من على مشارف المنطقة زميله البرتغالي برناردو سيلفا، إلى هدف في مرمى حارس ساوثهامبتون اليكس مكارثي. وبعدما هدد المرمى بركلة حرة مباشرة مرت قريبة من القائم، نجح سيرجيو أغويرو في هز شبك مكارثي، عندما تابع بالقدم كرة عرضية من على الجهة اليمنى عبر المدافع كايو ووكر. واستكمل سيتي في الشوط الثاني سيناريو الشوط الأول، وأضاف أغويرو هدفه الشخصي الثاني والثالث لفريقه بعدما ارتدت تسديدة قوية من خارج المنطقة للجزائري رياض محرز، من قدم أحد مدافعي ساوثهامبتون، فتهيات سهلة أمام المهاجم الأرجنتيني الذي تابعها ليخادع بها حارس المرمى. وقال هانز هولت "هذه بمثابة علامة موجودة على وجوهنا الآن. عندما لا يؤدي أي شخص بشكل جيد بما يكفي سينظر للمرأة ويفكر في هذه المباراة". وأضاف "لا يمكن أن تكون أسوأ من



رالف هانز هولت
هزيمة اليوم لا يمكن أن تكون أسوأ من الخسارة أمام ليستر

شبح مورينيو يخيم على أندية البريميرليغ

تناوله وتؤكد رغبة المدير الفني السابق مانشستر يونايتد في تحقيق إنجاز غير مسبوق مع نادي أرسنال. وكانت عدة تقارير قد ربطت مورينيو بتولي مهمة الإشراف على أرسنال خلفا للإسباني أوناي إييري، الذي يتعرض إلى الكثير من الانتقادات مؤخرا بسبب الأداء المتراجع للفريق. ووفقا لصحيفة "ذا صن" البريطانية، فإن رغبة مورينيو في التدريب مجددا بالدوري الإنكليزي الممتاز تأتي على هوى أرسنال.

لندن - تسارعت الأخبار المهتمة بانتقال المدير الفني البرتغالي جوزيه مورينيو إلى أحد أندية الدوري الإنكليزي الممتاز لكرة القدم خصوصا بعد أزمة النتائج التي ضربت أكثر من ناد كبير، لكن التأكيد النهائي من إدارة هذا الفريق أو ذاك يظل في الكتمان إلى حدود الساعة. وبعد بروز أخبار تؤكد قرب المدرب البرتغالي من تدريب توتنهام بسبب المستوى الذي ظهر به هذا الموسم، جاءت أخبار جديدة لتفند ما سبق

وسبق لمورينيو أن توج بالألقاب مع تشيلسي ومانشستر يونايتد، الذي كان آخر فريق دربه، قبل أن يخلفه المدير الفني الحالي للشياطين الحمر أولي غونار سولسكاير. وكانت مصادر صحافية كشفت عن وجود مشاورات مكثفة أجراها أحد الأندية الإنكليزية مع المدرب السابق مانشستر يونايتد مورينيو لتولي مهمة الإشراف على حظوظ الفريق هذا الموسم بعد أزمة النتائج وتراجعها إلى مرتبة متأخرة في ترتيب الدوري.